



ERRATUM

Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton

**CCT n° 173489/CO/222
du 16/02/2022**

Correction du texte français :

- Point 3 de l'article 4 doit être modifié comme suit : « Ordination ou entrée **au couvent** d'un enfant ...».

Correction du texte néerlandais :

- Point 9 de l'article 4 doit être modifié comme suit : "10 dagen waarbij 3 dagen door de bediende te kiezen tijdens de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt de dag van de begrafenis **en zeven dagen** door de bediende te kiezen binnen het jaar na de dag van het overlijden."

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking

**CAO nr. 173489/CO/222
van 16/02/2022**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Punt 3 van artikel 4 moet als volgt verbeterd worden : " Ordination ou entrée **au couvent** d'un enfant ...".

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- Punt 9 van artikel 4 moet als volgt verbeterd worden : "10 dagen waarbij 3 dagen door de bediende te kiezen tijdens de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt de dag van de begrafenis **en zeven dagen** door de bediende te kiezen binnen het jaar na de dag van het overlijden."

Beslissing van

20 -12- 2022

Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking (PC 222.00)

Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton (CP 222.00)

*Collectieve arbeidsovereenkomst
van 16 februari 2022*

*Convention collective de travail
du 16 février 2022*

Collectieve arbeidsovereenkomst houdende wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst 'Arbeids- en loonvoorwaarden' van 9 november 2021 (168455/co/222)

Convention collective de travail modifiant la convention collective de travail 'Conditions de travail et de rémunération' du 9 novembre 2021 (168455/co/222)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking vallen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employé(e)s des entreprises relevant de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton.

Artikel 2. Artikel 3, lid 2 en 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst 'Arbeids- en loonvoorwaarden' van 9 november 2021 (168455/co/222) wordt vervangen door de volgende:

Article 2. L'article 3, alinéa 2 et 3 de la convention collective de travail 'Conditions de travail et de rémunération' du 9 novembre 2021 (168455/co/222) est remplacé par ce qui suit :

“Ervaring 0 stemt overeen met de ervaring van een werknemer die het 2de jaar van de 3de graad secundair onderwijs met succes heeft beëindigd.

« L'expérience 0 correspond à l'expérience d'un travailleur ayant terminé avec succès la 2^e année du 3^e degré de l'enseignement secondaire.

Werknemers die niet over de in lid 2 van dit artikel bedoelde ervaring 0 beschikken en voornamelijk voorkomt in de categorieën 1 en 2, krijgen een loon dat overeenstemt met het gebrek aan ervaring -1 of -2.”

Les travailleurs qui ne disposent pas de l'expérience 0 telle que visée à alinéa 2 du présent article et que l'on rencontre surtout dans les catégories 1 et 2, reçoivent un salaire qui correspond au manque d'expérience -1 ou -2. »

Artikel 3. Artikel 5, lid 5, 2^{de} streepje van de collectieve arbeidsovereenkomst 'Arbeids- en loonvoorwaarden' van 9 november 2021 (168455/co/222) wordt vervangen door de volgende:

Article 3. L'article 5, alinéa 5, 2^e tiret de la convention collective de travail 'Conditions de travail et de rémunération' du 9 novembre 2021 (168455/co/222) est remplacé par ce qui suit :

- “de loonnorm verder ingevuld door de toekenning van een eenmalige ecochèque (of een gelijkwaardig alternatief met dezelfde loonkost) ter waarde van 150 € betaalbaar in januari 2022. De chèque wordt betaald pro rata van de prestaties in de periode januari-december 2021 (met gelijkstelling van economische werkloosheid en tijdelijke werkloosheid overmacht corona en rekening houdende met de gelijkstellingen waarin wordt voorzien door CAO nr. 98 van de NAR van 20 februari 2009 betreffende ecocheques).”
- « la norme salariale est ensuite complétée par l'octroi d'un écochèque unique (ou une alternative équivalente avec le même coût salarial) d'une valeur de 150 €, payable en janvier 2022. Le chèque est payé au prorata des prestations pour la période de janvier à décembre 2021 (avec assimilation du chômage économique et du chômage temporaire force majeure corona et tenant compte des assimilations prévues par la CCT n° 98 du CNT du 20 février 2009 concernant les écochèques). »

Artikel 4. Artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst ‘Arbeids- en loonvoorwaarden’ van 9 november 2021 (168455/co/222) wordt vervangen door de volgende:

“Art. 17. De bediende heeft het recht, met behoud van zijn normale wedde, ter gelegenheid van familiegebeurtenissen en voor de vervulling van de staatsburgerlijke verplichtingen of van de burgerlijke opdrachten welke hierna zijn opgesomd van het werk afwezig te blijven voor een als volgt bepaalde duur :

Article 4. L'article 17 de la convention collective de travail ‘Conditions de travail et de rémunération’ du 9 novembre 2021 (168455/co/222) est remplacé par ce qui suit :

« Art. 17. L'employé(e) a le droit de s'absenter, avec maintien de sa rémunération normale, à l'occasion des événements familiaux et en vue de l'accomplissement des obligations civiques ou des missions civiles énumérées ci-après, pour une durée fixée comme suit :

	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
1	Huwelijk van de bediende en/of sluiten van een samenlevingsovereenkomst.	Drie dagen door de bediende te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsgrijpt of tijdens de daaropvolgende week. Indien de werknemer vooraf een samenlevingsovereenkomst afsluit vanaf 1 juli 2019, heeft hij de mogelijkheid één dag klein verlet op te nemen en de resterende 2 dagen op te nemen ter gelegenheid van het huwelijk.	Mariage de l'employé(e) et/ou conclusion d'un contrat de cohabitation.	Trois jours à choisir par l'employé(e) dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine suivante. A partir du 1er juillet 2019, si le travailleur conclut d'abord un contrat de cohabitation, il a la possibilité de prendre un jour de congé de petit chômage et de prendre les 2 jours restants à l'occasion du mariage.

	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
2	Huwelijk van een kind van de bediende of van zijn echtgeno(o)t(e), van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder, stiefmoeder, van een kleinkind van de bediende.	De dag van het huwelijk.	Mariage d'un enfant de l'employé(e) ou de son conjoint, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère, de la seconde femme du père, d'un petit-enfant de l'employé(e).	Le jour du mariage.
3	Priesterwijding of intrede in het klooster van een kind van de bediende of van zijn echtgeno(o)t(e), van een broer, zuster, schoonbroer of schoonzuster van de bediende.	De dag van de plechtigheid.	Ordination ou entrée d'un enfant de l'employé(e) ou de son conjoint, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur de l'employé(e). * ou convent	Le jour de cérémonie.

	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
4	Bevalling van de echtgenote van de bediende.	Vijftien dagen ¹ door de werknemer te kiezen tijdens de vier maanden te rekenen vanaf de dag van de bevalling. Slechts de eerste drie dagen maken klein verlet uit in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten waarvoor het normale loon ten laste is van de werkgever. De volgende dagen geniet de werknemer een uitkering betaald door het RIZIV.	Accouchement de l'épouse de l'employé(e).	Quinze jours ³ à choisir par le travailleur dans les quatre mois à dater du jour de l'accouchement. Seuls les trois premiers jours constituent un petit chômage dans le sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, pour lesquels le salaire normal est à charge de l'employeur. Le travailleur bénéficie d'une allocation payée par l'INAMI pour les jours suivants.
	<u>Vanaf 1 januari 2023:</u>	Twintig dagen ² door de werknemer te kiezen tijdens de vier maanden te rekenen vanaf de dag van de bevalling. Slechts de eerste drie dagen maken klein verlet uit in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, waarvoor het normale loon ten laste is van de werkgever. De volgende dagen geniet de werknemer een uitkering betaald door het RIZIV.	<u>A partir du 1 janvier 2023 :</u>	Vingt jours ⁴ à choisir par le travailleur dans les quatre mois à dater du jour de l'accouchement. Seuls les trois premiers jours constituent un petit chômage dans le sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, pour lesquels le salaire normal est à charge par l'employeur. Le travailleur bénéficie d'une allocation payée par l'INAMI pour les jours suivants.

¹ Gespreid of in één keer op te nemen.

² Gespreid of in één keer op te nemen.

³ A prendre de manière échelonnée ou en une fois.

⁴ A prendre de manière échelonnée ou en une fois.

	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
5	<p>Overlijden van de echtgeno(o)t(e) of van een kind van de bediende.</p> <p><u>Vanaf 25 juli 2021:</u> Overlijden van de echtgenoot of echtgenote of samenwonende partner, van een kind van de bediende of van zijn of haar echtgeno(o)t(e) of samenwonende partner.</p>	<p>Vijf dagen door de bediende te kiezen tijdens de periode welke begint met de dag van het overlijden en eindigt veertien dagen na de dag van de begrafenis.</p> <p>10 dagen waarbij 3 dagen door de bediende te kiezen tijdens de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt de dag van de begrafenis en 7 dagen door de bediende te kiezen binnen het jaar na de dag van het overlijden. Er kan van de beide perioden waarin deze dagen moeten opgenomen worden, afgeweken worden op vraag van de bediende mits akkoord van de werkgever⁵.</p>	<p>Décès du/de la conjoint(e) ou d'un enfant de l'employé(e).</p> <p><u>À partir du 25 juillet 2021 :</u> Décès du/de la conjoint(e) ou du/de la partenaire cohabitant(e), d'un enfant de l'employé(e) ou de son/sa conjoint(e) ou du/de la partenaire cohabitant(e)</p>	<p>Cinq jours à choisir par l'employé(e) pendant la période à dater du jour du décès et qui se termine quatorze jours après le jour des funérailles.</p> <p>10 jours, dont trois jours à choisir par l'employé(e), dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles et 7 jours à choisir par l'employé(e) dans l'année qui suit le jour du décès. Il peut être dérogé aux deux périodes durant lesquelles ces jours doivent être pris, à la demande de l'employé(e), sous réserve de l'accord de l'employeur⁶.</p>

⁵ Wat de aanrekening op het gewaarborgd loon betreft : aangezien de sector vóór de wijziging van de wetgeving inzake klein verlet (koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normaal loon van werknemers voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten, gewijzigd bij de wet van 27 juni 2021 tot uitbreiding van het rouwverlof bij het overlijden van een partner of een kind en tot het flexibiliseren van de opname van het rouwverlof) 5 dagen klein verlet voorzag, zal de aanrekening op het gewaarborgd loon pas vanaf de 6de dag klein verlet gebeuren indien alle andere voorwaarden inzake aanrekening op het gewaarborgd loon vervuld zijn.

⁶ Concernant l'imputation au salaire garanti : étant donné que le secteur prévoyait avant la modification de la législation relative aux petits chômage (AR du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles, modifié par la loi du 27 juin 2021 allongeant le congé de deuil accordé lors du décès du partenaire ou d'un enfant et flexibilisant la prise du congé de deuil) 5 jours de petit chômage, l'imputation au salaire garanti ne sera effectuée qu'à partir du 6^e jour de petit chômage si toutes les autres conditions relatives à l'imputation au salaire garanti sont remplies.

	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
6	<p>Overlijden van een kind van de echtgeno(o)t(e), van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de bediende.</p> <p><u>Vanaf 25 juli 2021:</u> Overlijden van de vader, de moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de werknemer of van zijn echtgeno(o)t(e) of samenwonende partner.</p>	<p>Drie dagen door de bediende te kiezen tijdens de periode die begint op de dag van het overlijden en eindigt veertien dagen na de dag van de begrafenis.</p> <p>Drie dagen door de werknemer te kiezen tijdens de periode welke begint met de dag van het overlijden en eindigt met de dag van de begrafenis. Er kan van de periode waarin deze dagen moeten worden opgenomen, worden afgeweken op vraag van de werknemer mits akkoord van de werkgever.</p>	<p>Décès d'un enfant du/de la conjoint(e), du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père de l'employé(e).</p> <p><u>A partir du 25 juillet 2021 :</u> Décès du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père du travailleur ou de son conjoint ou partenaire cohabitant.</p>	<p>Trois jours à choisir par l'employé(e) dans la période commençant le jour du décès et qui se termine quatorze jours après le jour des funérailles.</p> <p>Trois jours à choisir dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles. Il peut être dérogé à la période durant laquelle ces jours doivent être pris à la demande du travailleur, sous réserve de l'accord de l'employeur.</p>
7	<p>Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, de overgrootvader, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter die bij de bediende inwoont.</p> <p><u>Vanaf 25 juli 2021:</u> Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, de overgrootvader, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter van</p>	<p>Twee dagen door de bediende te kiezen in de periode welke begint met de dag van het overlijden en eindigt met de dag van de begrafenis.</p> <p>Twee dagen door de bedienden te kiezen in de periode welke begint met de dag van het overlijden en eindigt met de dag van de begrafenis. Er kan van deze periode worden afgeweken op vraag van de bediende mits</p>	<p>Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru habitant chez l'employé(e).</p> <p><u>A partir du 25 juillet 2021:</u> Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru de l'employé(e) ou de</p>	<p>Deux jours à choisir par l'employé(e) dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles.</p> <p>Deux jours à choisir par l'employé(e) dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles. A la demande de l'employé(e) et moyennant l'accord de l'employeur, il peut être dérogé à cette période.</p>

	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
	de bediende of van zijn echtgeno(o)t(e) of samenwonende partner, die bij de bediende inwoont.	een akkoord van de werkgever.	son/sa conjoint(e) ou son/sa partenaire cohabitant(e), habitant chez l'employé(e).	
8	<p>Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, de overgrootvader, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, een schoonzoon of schoondochter die niet bij de bediende inwoont.</p> <p><u>Vanaf 25 juli 2021:</u> Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, de overgrootvader, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, een schoonzoon of schoondochter van de bedienden of van zijn echtgeno(o)t(e) of samenwonende partner, die niet bij de bediende inwoont.</p>	<p>De dag van de begrafenis.</p> <p>De dag van de begrafenis. Deze dag kan op een ander moment worden opgenomen op vraag van de bediende, mits een akkoord van de werkgever.</p>	<p>Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru n'habitant pas chez l'employé(e).</p> <p><u>A partir du 25 juillet 2021 :</u> Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru de l'employé(e) ou de son/sa conjoint(e) ou de son/sa partenaire cohabitant(e) n'habitant pas chez l'employé(e).</p>	<p>Le jour des funérailles.</p> <p>Le jour des funérailles. Ce jour peut être pris à un autre moment à la demande de l'employé(e) et moyennant l'accord de l'employeur.</p>

	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
9	<p><u>Vanaf 25 juli 2021:</u></p> <p>Overlijden van een pleegkind van de bediende, van de echtgenoot of echtgenote of samenwonende partner in het kader van een langdurige pleegzorg op het moment van het overlijden of in het verleden.</p>	<p>10 dagen waarbij 3 dagen door de bediende te kiezen tijdens de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt de dag van de begrafenis door de bediende te kiezen binnen het jaar na de dag van het overlijden.</p> <p>Er kan van de beide perioden waarin deze dagen moeten opgenomen worden, afgeweken worden op vraag van de bediende mits akkoord van de werkgever.</p> <p>Met langdurige pleegzorg wordt bedoeld pleegzorg waarvan bij aanvang duidelijk is dat het kind voor minstens zes maanden in hetzelfde pleeggezin of bij dezelfde pleegouder of dezelfde pleegouders zal verblijven. De attestering hiervan gebeurt door de bevoegde pleegzorgdiensten binnen de drie gemeenschappen.</p> <p><i>* en zeven dagen</i></p>	<p><u>A partir du 25 juillet 2021 :</u></p> <p>Décès d'un enfant placé de l'employé(e), de son/sa conjoint(e) ou de son/sa partenaire cohabitant(e), dans le cadre d'un placement familial de longue durée, au moment du décès ou dans le passé .</p>	<p>10 jours, dont trois jours à choisir par l'employé(e) au cours de la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles et sept jours, à choisir par l'employé(e), dans l'année qui suit le jour du décès.</p> <p>Il peut être dérogé aux deux périodes au cours desquelles ces jours doivent être pris, à la demande de l'employé(e), sous réserve de l'accord de l'employeur.</p> <p>Par placement familial de longue durée, il y a lieu d'entendre : un placement familial à propos duquel il est clair dès le début que l'enfant séjournera au minimum six mois au sein de la même famille d'accueil ou auprès du même ou des mêmes parents d'accueil pendant au moins six mois. L'attestation de ce fait est réalisée par les services de placement familial compétents au sein des trois Communautés.</p>

	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
10	<p><u>Vanaf 25 juli 2021:</u></p> <p>Overlijden van een pleegkind van de bediende of van zijn of haar echtgeno(o)t(e) of samenwonende partner in het kader van kortdurende pleegzorg op het moment van het overlijden.</p>	<p>1 dag door de bediende op te nemen op de dag van de begrafenis. Deze dag kan op een ander moment worden opgenomen op vraag van de bediende mits akkoord van de werkgever.</p> <p>Met kortdurende pleegzorg wordt bedoeld alle vormen van pleegzorg die niet voldoen aan de voorwaarden van langdurige pleegzorg.</p>	<p><u>A partir du 25 juillet 2021 :</u></p> <p>Décès d'un enfant placé en famille d'accueil de l'employé(e) ou de son/sa conjoint(e) ou du/de la partenaire cohabitant(e) dans le cadre d'un placement familial de courte durée au moment du décès.</p>	<p>1 jour à prendre par l'employé(e) le jour des funérailles. Ce jour peut être pris à un autre moment, à la demande de l'employé(e), sous réserve de l'accord de l'employeur.</p> <p>Par placement familial de courte durée, il y a lieu d'entendre : toutes les formes de placement familial qui ne remplissent pas les conditions du placement familial de longue durée.</p>
11	<p><u>Vanaf 25 juli 2021:</u></p> <p>Overlijden van de pleegvader of pleegmoeder van de bediende in het kader van langdurige pleegzorg op het moment van het overlijden.</p>	<p>3 dagen door de bediende te kiezen tijdens de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt de dag van de begrafenis. Er kan van de periode waarin deze dagen moeten worden opgenomen, worden afgeweken mits akkoord van de werkgever.</p>	<p><u>A partir du 25 juillet 2021 :</u></p> <p>Décès du père d'accueil ou de la mère d'accueil de l'employé(e), dans le cadre d'un placement familial de longue durée, au moment du décès.</p>	<p>3 jours à choisir par l'employé(e) pendant la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles. Il peut être dérogé à la période durant lesquelles ces jours doivent être pris, à la demande de l'employé(e), sous réserve de l'accord de l'employeur.</p>

	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
12	Plechtige communie van een kind van de bediende of van zijn echtgeno(o)t(e).	De gewone activiteitsdag die de gebeurtenis onmiddellijk voorafgaat of volgt wanneer deze samenvalt met een zondag, een feestdag of een gewone inactiviteitsdag.	Communion solennelle d'un enfant de l'employé(e) ou de sa/son conjoint(e).	Le jour habituel d'activité qui précède ou suit immédiatement l'événement lorsque celui-ci coïncide avec un dimanche, un jour férié ou un jour habituel d'inactivité.
13	Deelneming van een kind van de bediende of van zijn echtgeno(o)t(e) aan het feest van de vrijzinnige jeugd, daar waar dit feest plaatsheeft.	De gewone activiteitsdag die de gebeurtenis onmiddellijk voorafgaat of volgt wanneer deze samenvalt met een zondag, een feestdag of een gewone inactiviteitsdag.	Participation d'un enfant de l'employé(e) ou de sa/son conjoint(e) à la fête de la "jeunesse laïque", là où elle est organisée.	Le jour habituel d'activité qui précède ou suit immédiatement l'évènement lorsque celui-ci coïncide avec un dimanche, un jour férié ou un jour habituel d'inactivité.
14	Verblijf van de dienstplichtige bediende in een rekruterings- en selectiecentrum of in een militair hospitaal tengevolge van zijn verblijf in een rekruterings- en selectiecentrum.	De nodige tijd met een maximum van drie dagen.	Séjour de l'employé(e) milicien dans un centre de recrutement et de sélection ou dans un hôpital militaire à la suite de son passage dans un centre de recrutement et de sélection.	Le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.
15	Bijwonen van een bijeenkomst van een familieraad, bijeenroepen door de vrederechter.	De nodige tijd met een maximum van één dag.	Participation à une réunion d'un conseil de famille convoqué par le juge de paix.	Le temps nécessaire avec un maximum d'un jour.
16	Deelneming aan een jury, oproeping als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank.	De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.	Participation à un jury, convocation comme témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction du travail.	Le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

	Reden van de afwezigheid	Duur van de afwezigheid	Motifs de l'absence	Durée de l'absence
17	Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdstembureau of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen.	De nodige tijd.	Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives provinciales ou communales.	Le temps nécessaire.
18	Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopname bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen.	De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.	Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement, lors des élections législatives, provinciales ou communales.	Le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.
19	Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau bij de verkiezing van het Europees Parlement.	De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.	Exercice de fonctions d'assesseur d'un des bureaux principaux lors de l'élection du Parlement européen.	Le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

Artikel 5. Artikel 18 van de collectieve arbeidsovereenkomst 'Arbeids- en loonvoorwaarden' van 9 november 2021 (168455/co/222) wordt vervangen door de volgende:

“Art. 18. Voor de toepassing van artikel 17, nrs. 2, 3, 5, 6, 9, 10, 12 en 13 wordt het aangenomen of natuurlijk erkend kind gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind.”

Artikel 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 februari 2021 en heeft dezelfde geldigheidsduur, dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigd.

Article 5. L'article 18 de la convention collective de travail 'Conditions de travail et de rémunération' du 9 novembre 2021 (168455/co/222) est remplacé par ce qui suit :

« Art. 18. L'enfant adoptif ou naturel reconnu est assimilé à l'enfant légitime ou légitimé pour l'application de l'article 17, n^{os} 2, 3, 5, 6, 9, 10, 12 et 13. »

Article 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er février 2021 et a la même durée de validité, les mêmes modalités et délais de dénonciation que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de leden goedgekeurde en door de voorzitter en de secretaris ondertekende, notulen van de vergadering.

Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.